

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS GROUP  
IN CANADA PUBLISHING LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907  
Second class mail registration number 90877  
80, EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196  
本報創刊於一九〇七年  
大部份時間晴間  
最高溫度 14度  
最低溫度 4度

## 冷戰結束後世界局勢複雜 加拿大治安安報情 在存要必有仍調強

【渥太華訊】加拿大治安情報局前日首次發表一份報告，聲稱雖然冷戰已經結束，但加拿大所面臨的威脅卻變得更加複雜了。  
該份報告開列了一系列威脅加拿大的陰謀活動，以作為證據，強調該個治安情報局存在的必要。  
聯邦檢察總長道格拉斯·奧易士曾要求治安情報局準備一份報告，以評估因為世界局勢發生劇烈變化所產生的對未來治安情報需要的影響。  
奧易士謂，世界上其他地方的一些政府繼續在進行惡意的情報收集工作，高科技，尤其是核子技術，已成為收集的目標。  
奧易士同意加拿大治安情報局提出的有關全球恐怖主義和其他的威脅之立場。  
他謂，獨裁者們的軍火庫裝滿了化學、生物、甚至可能有核武器。他聲稱，「我們決不能沾沾自喜」。

## 移民部官員暗示 將會修改移民法 吸引更多專業人材

【渥太華訊】加拿大可能將會修改移民法。移民部官員已證實了上述的消息，並謂加拿大可能會修改移民法，以吸引更多專業人材，同時加強治安檢查和執法。  
該位移民部官員不肯證實該個改革計劃是否已得到聯邦內閣的討論。  
但一些非官方的移民機構已表示，他們已接到政府有意改革移民制度的建議。  
估計政府可能在下個月提出議案。  
該位官員將改善移民制度的效率，並令移民水平更好地受到國會的控制。  
議案的另外目的是使加拿大的移民法符合加拿大憲章的規定，並符合加拿大所簽署的國際條約。  
根據最近的預算，加拿大移民部計劃在一九九二至一九九三年，總開支四億五千八百萬元。  
這個數目比一年前預計的數字要高六千六百萬元。  
根據計劃，加拿大今年將接收二十五萬名移民，其中包括五萬名難民。  
在過去的六個月來，聯邦移民部長已多次暗示對移民法進行修改。  
去年十一月，移民部長華葛斯表示，政府有意修改目前的分制度，對大學教育給予更高的分數。  
他又謂，他希望新的移民法中，技術移民可以更容易地加入加拿大。  
華葛斯表示，他將改革目前被批評的投資移民法。  
投資移民法規定投資者必須有一個能證明商業紀錄，有身家至少五十萬，並投資至少十五萬。

## 按揭及房屋公司 看好雲地產市場

雲地產市場，認為低陸平原的多元上市地產交易於今年內將上升至創紀錄水平。  
該公司總裁羅傑·低利率，將吸引場分析主任雷諾諾·大批初次置業人士為政府的鼓勵，就入市。  
業機會增加，消費。他又說，買賣者信心日增，以及將集中於低價位房屋。  
華葛斯他希望投資者少些投資到那些所謂被動的房地產行業，而多些投資到能創造就業機會和令經濟增長的行業。  
華葛斯在去年十一月致國會的報告中，表示將考慮修改有關安全檢查的法例，以及有關移民局執法人員的法例，以及對違反移民法例者實施更嚴厲的法例。  
對於難民處理工作，政府也暗示將會將第一階段取消，該個階段的聆訊主要是判斷難民所聲稱的祖國受到迫害一事是否有證據。  
加拿大的難民處理工作一向受到批評。  
多倫多約克大學難民研究中心主任考華德·艾多爾指出，加拿大的難民處理是世界上最貴的。  
據他估計，加拿大為整個處理難民工作的開支高達每年二億元。  
上述開支包括社會救濟、法律援助、及難民甄選委員會開支等。  
而聯合國難民專員公署每年的開支僅為加拿大的一倍略多，但卻處理了比加拿大所處理的難民總數多二倍的人。

## 布拉斯維爾支持聯邦制 但要加入接受五項要求

【古晉市訊】古晉省長布拉斯維爾在古晉省議會開幕式上發表演說，為加拿大的全國團結作辯護，但他又呼籲，加拿大其他地區不要將古晉推向獨立的道路上。  
布拉斯維爾表示，保持加拿大團結的唯一方法是解決古晉長期以來的憲法要求。  
布拉斯維爾強調，只有解決了上述的這個要求，其他問題才能解決。  
布拉斯維爾，是在古晉人民面前，只有兩條道路，一是爭取主權獨立，另一條是繼續目前的聯邦主權憲制。  
布拉斯維爾他是完全支持聯邦憲制，他極力稱贊加拿大是一個超卓的國家。  
對性，血脈成份也  
九一年的三萬二千七百八十二間升至今年的三萬四千三百五十間。  
分業權單位的銷售量將增加百分之十四，即增至一萬六千六百五十多間可供選擇。  
「導遊社」生  
他打算將「導遊社」活動推廣到更多城市。  
蘇治的卑詩省  
「導遊社」王國建於一九八零年，即在政府的後期，即在政府修訂刑事法例後，使加拿大的妓女賣淫方式大改的時期。  
一九八五年，府減少了公眾場合  
四十九號法案條

## 桑尼斯卑大醫院 僅提供主要服務

【溫哥華訊】女會員的平等待遇問題，以及增加生計津貼問題。  
雖然公共僱員工會和桑尼斯卑大醫院的兩個分會僅有大約三十名會員。  
一位工會領袖說，如果新合約不獲解決，則市內其他醫院或會遭受同樣待遇。  
四個工會的女會員在卑詩大學的桑尼斯卑醫院停工，支持全加公共僱員工會的罷工行動，對付卑詩大學。  
工會發言人說，這兩間醫院有受影響的可能。

## 修例減少街上妓女 但導遊社應運而生

【溫哥華訊】蘇治的卑詩省「導遊社」王國建於一九八零年，即在政府的後期，即在政府修訂刑事法例後，使加拿大的妓女賣淫方式大改的時期。  
一九八五年，府減少了公眾場合  
四十九號法案條

## 發達機會

唐人埠最旺地區，新樓雙舖面，約2000平方呎租平、批長、適合什貨生意、花店、時裝、醫務所及各行生意，全新裝修，東主現遷往別處，每天請電：278-1382 查詢。

專印喜帖餐紙  
685-8575

汽車意外受傷  
速見大律師  
BERNIE SIMPSON, C.M.  
\* ICBC 汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)  
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費  
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)  
734-2272  
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

天氣  
最高溫度 14度  
最低溫度 4度

竭誠為華僑、外籍華人、留學生、出國公務、勞務人員辦理：  
**加拿大買單**  
**中國提貨**  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合、摩托車……原廠原裝、價格優惠。  
提貨點 42 個  
北京、上海、廣州、大連、杭州、南京、西安、哈爾濱、瀋陽、長春、延邊、鄭州、南昌、長沙、武漢、青島、合肥、昆明、成都、福州、泉州、廈門、漳州、石獅、海口、中山、肇慶、佛山、揭陽、開平、江門、流沙、澄海、海豐、番禺、東莞、汕頭、梅縣、深圳、拱北、南寧、烏魯木齊。  
全國42個提貨點為各類主要商品提供聯合保養及維修服務  
代售處：  
加拿大中國旅行社有限公司  
CHINA TRAVEL SERVICE(CANADA) INC.  
556 W. BROADWAY  
VANCOUVER, B.C.  
CANADA V5Z 1E9  
TEL: (604) 872-8787  
FAX: (604) 873-2823  
天寶旅行社 (渥太華)  
TIN BO TRAVEL (OTTAWA)  
(619513 ONTARIO INC.)  
717 SOMERSET STREET WEST  
OTTAWA  
ONTARIO K1R 6P7 CANADA  
TEL: (613) 238-7093  
FAX: (613) 238-8179  
環球旅遊公司  
CANADIAN ADVANCED TRAVEL LTD.  
4271 SUEPPARD AVE. E UNIT E.  
SCARBOROUGH, ONTARIO  
CANADA M1S 4G4  
TEL: (416) 321-2888  
FAX: (416) 321-2199  
東亞旅行社  
TOUR EAST HOLIDAYS(CANADA) INC.  
499 DUNDAS STREET WEST,  
TORONTO, ONTARIO,  
CANADA M5T 1H1  
TEL: (416) 977-0222  
FAX: (416) 977-1532  
●歡迎向代辦處辦理當地郵購貨券，更加方便顧客，無遠弗屆。  
香港中旅貿易有限公司  
總辦事處：香港中環干諾道中78-83號中旅集團大廈8-9樓  
電話：853-3333 電掛：2392 電傳：74708 CTT HK HX 圖文傳真：641-1597

首龍致死 254-2218  
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.  
鏡架裝裱  
文書法藝  
招牌廣告  
除繳GST還有著數

# 財發商廠例法解曲官高 員職局稅省緬職離已 司上告控要庭法稟入

【溫尼辟訊】加拿大稅務局一名高職官員，據說被一名已離職的下屬指稱其歪曲一節關稅法的解釋，令到納稅人遭受剝削，並讓廠商將多收的稅款銷毀中飽私囊。

根據加拿大廣播公司(CBC)的報導，聯邦稅務局一名高職官員，被一名已離職的下屬指稱其歪曲一節關稅法的解釋，令到納稅人遭受剝削，並讓廠商將多收的稅款銷毀中飽私囊。

該名已離職的稅務局官員雷德德(Deed)入稟法院，要求起訴稅務局的一名高職官員，指其歪曲一節關稅法的解釋，令到納稅人遭受剝削，並讓廠商將多收的稅款銷毀中飽私囊。

雷德德說，該官員於六年前通過一份指示，將該節關稅法的引用方法完全改變，使到廠商在及若干前稅局職員發大財，得款達一億元之多。

該官員下達的指示，允許廠商將多收的稅款銷毀中飽私囊。廠商銷售稅現已由貨品及服務稅取代。廠商如對銷毀稅款，廠商如對銷毀稅款，廠商如對銷毀稅款...



中國代表團一行四人，由人大常委兼財政委員會副主任楊波(右二)率領，在溫哥華出席一個全球議員人居住面積十年來倍增。

## 中國房屋問題獲重大改善 個人居住面積十年來倍增

【本報訊】中國人大常委兼財政委員會副主任楊波在溫哥華表示，現時全球共有十億人無家可歸，十億人居住在困難中，但人口衆多的中國，人民居住問題基本獲得解決。

楊波表示，中國自七八年實施改革開放政策以來，已經投資了二千八百八十億元人民幣在房屋建設上，人民居住問題獲得重大改善。在一九七八年，中國城鎮人口每人的居住面積僅有三點六平方米，但在九零年時已倍增至七點二平方米，現時這個比例相信會更高。至於農村方面，在七八年每人平均居住面積為九平方米，九零年亦已倍增至十八平方米。

楊波是率領一個四人代表團到溫哥華，參加一個「全球議員人居住與發展大會」，會期由三月十五日至十八日，共有六十個國家的議會派出議員代表參加。

中國代表團四名成員已於昨天啟程返回北京，參加全國人大會議。

楊波表示，中國自七八年實施改革開放政策以來，已經投資了二千八百八十億元人民幣在房屋建設上，人民居住問題獲得重大改善。在一九七八年，中國城鎮人口每人的居住面積僅有三點六平方米，但在九零年時已倍增至七點二平方米，現時這個比例相信會更高。至於農村方面，在七八年每人平均居住面積為九平方米，九零年亦已倍增至十八平方米。

## 出爐華埠小姐謝綺玲談感受 與十三位佳麗相處愉快最難忘

【溫尼辟訊】謝綺玲擊敗十三位對手，奪得一九九二年溫哥華華埠小姐，兼得最上鏡小姐和才華小姐榮銜。本報第一時間找著綺玲(Elaine)，談談她當選後的感受。

「沒有什麼分別，或許當選後比以前更有信心。」

眼前的綺玲卸去濃裝，衣著純樸，如鄰家女孩，來自自然和容易接近。

其實選美至今有什麼事情最令綺玲難忘？認識了十三位好朋友，在接連訓練至選美的一刻，我們都互相鼓勵，大家一同享受快樂時光。

於綺玲而言，所有參選者都同時是勝利者，因為這次的經驗難得，而且亦學習了許多東西，如化粧、儀態、待人處世、談吐等。

對於美，綺玲有她獨特的見解。

## 去年虧蝕一億元 加拿大郵政公司

【渥太華訊】加拿大郵政公司去年虧蝕一億元。該公司表示，由於郵費收入減少，加上工資增加，導致虧損。

加拿大郵政公司去年虧蝕一億元。該公司表示，由於郵費收入減少，加上工資增加，導致虧損。

## 中央銀行員工平均工資 去年上升百分之六點六

【渥太華訊】中央銀行員工平均工資去年上升百分之六點六。這比全國平均工資上升百分之五點二高。

中央銀行員工平均工資去年上升百分之六點六。這比全國平均工資上升百分之五點二高。

## 華埠扶輪會當仁不讓 贈款與警局買玩具熊

【溫哥華訊】華埠扶輪會捐贈玩具熊給溫哥華警察局。這項活動旨在提高兒童安全意識。

華埠扶輪會捐贈玩具熊給溫哥華警察局。這項活動旨在提高兒童安全意識。

## 加拿大郵政公司 去年虧蝕一億元

【渥太華訊】加拿大郵政公司去年虧蝕一億元。該公司表示，由於郵費收入減少，加上工資增加，導致虧損。

加拿大郵政公司去年虧蝕一億元。該公司表示，由於郵費收入減少，加上工資增加，導致虧損。

## 中央銀行員工平均工資 去年上升百分之六點六

【渥太華訊】中央銀行員工平均工資去年上升百分之六點六。這比全國平均工資上升百分之五點二高。

中央銀行員工平均工資去年上升百分之六點六。這比全國平均工資上升百分之五點二高。

## 華埠扶輪會當仁不讓 贈款與警局買玩具熊

【溫哥華訊】華埠扶輪會捐贈玩具熊給溫哥華警察局。這項活動旨在提高兒童安全意識。

華埠扶輪會捐贈玩具熊給溫哥華警察局。這項活動旨在提高兒童安全意識。

## 贈款與警局買玩具熊

【溫哥華訊】華埠扶輪會捐贈玩具熊給溫哥華警察局。這項活動旨在提高兒童安全意識。

華埠扶輪會捐贈玩具熊給溫哥華警察局。這項活動旨在提高兒童安全意識。

## 出爐華埠小姐謝綺玲談感受 與十三位佳麗相處愉快最難忘

【溫尼辟訊】謝綺玲擊敗十三位對手，奪得一九九二年溫哥華華埠小姐，兼得最上鏡小姐和才華小姐榮銜。本報第一時間找著綺玲(Elaine)，談談她當選後的感受。

「沒有什麼分別，或許當選後比以前更有信心。」

眼前的綺玲卸去濃裝，衣著純樸，如鄰家女孩，來自自然和容易接近。

其實選美至今有什麼事情最令綺玲難忘？認識了十三位好朋友，在接連訓練至選美的一刻，我們都互相鼓勵，大家一同享受快樂時光。

於綺玲而言，所有參選者都同時是勝利者，因為這次的經驗難得，而且亦學習了許多東西，如化粧、儀態、待人處世、談吐等。

對於美，綺玲有她獨特的見解。

## 出爐華埠小姐謝綺玲談感受 與十三位佳麗相處愉快最難忘

【溫尼辟訊】謝綺玲擊敗十三位對手，奪得一九九二年溫哥華華埠小姐，兼得最上鏡小姐和才華小姐榮銜。本報第一時間找著綺玲(Elaine)，談談她當選後的感受。

「沒有什麼分別，或許當選後比以前更有信心。」

眼前的綺玲卸去濃裝，衣著純樸，如鄰家女孩，來自自然和容易接近。

其實選美至今有什麼事情最令綺玲難忘？認識了十三位好朋友，在接連訓練至選美的一刻，我們都互相鼓勵，大家一同享受快樂時光。

於綺玲而言，所有參選者都同時是勝利者，因為這次的經驗難得，而且亦學習了許多東西，如化粧、儀態、待人處世、談吐等。

對於美，綺玲有她獨特的見解。

## 出爐華埠小姐謝綺玲談感受 與十三位佳麗相處愉快最難忘

【溫尼辟訊】謝綺玲擊敗十三位對手，奪得一九九二年溫哥華華埠小姐，兼得最上鏡小姐和才華小姐榮銜。本報第一時間找著綺玲(Elaine)，談談她當選後的感受。

「沒有什麼分別，或許當選後比以前更有信心。」

眼前的綺玲卸去濃裝，衣著純樸，如鄰家女孩，來自自然和容易接近。

其實選美至今有什麼事情最令綺玲難忘？認識了十三位好朋友，在接連訓練至選美的一刻，我們都互相鼓勵，大家一同享受快樂時光。

於綺玲而言，所有參選者都同時是勝利者，因為這次的經驗難得，而且亦學習了許多東西，如化粧、儀態、待人處世、談吐等。

對於美，綺玲有她獨特的見解。

## 出爐華埠小姐謝綺玲談感受 與十三位佳麗相處愉快最難忘

【溫尼辟訊】謝綺玲擊敗十三位對手，奪得一九九二年溫哥華華埠小姐，兼得最上鏡小姐和才華小姐榮銜。本報第一時間找著綺玲(Elaine)，談談她當選後的感受。

「沒有什麼分別，或許當選後比以前更有信心。」

眼前的綺玲卸去濃裝，衣著純樸，如鄰家女孩，來自自然和容易接近。

其實選美至今有什麼事情最令綺玲難忘？認識了十三位好朋友，在接連訓練至選美的一刻，我們都互相鼓勵，大家一同享受快樂時光。

於綺玲而言，所有參選者都同時是勝利者，因為這次的經驗難得，而且亦學習了許多東西，如化粧、儀態、待人處世、談吐等。

對於美，綺玲有她獨特的見解。



前晚，綺玲、謝媽媽和謝爸爸攝於酒樓一閱。



五歲時的綺玲，身穿母親親手做的裙子。



綺玲就讀十二班時的相片。

**LUMBERLAND**

裝修部 (免費估價)

INSTALLATIONS LTD.

10年、20年及30年保證

歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)

傳呼: 735-0875 2710 KASLO STREET VAN

住宅: 254-3098 254-1210

**開心旅遊 · 旅遊開心**

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線

加勒比海、奧蘭度

佛羅尼達州飛機團

7天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度及科學太空中心等，最新編排、行程豐富，最宜家庭旅行。

費用\$1128起每月有團出發

美加各地短線團

- 夏威夷7天連送\$970起
- 溫哥華、維多利亞各一日遊
- 西雅圖一日遊

中國精選團

- 京桂線9天遊: 香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 \$963
- 絲綢之路11天遊: 香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港 \$1573
- 長江三峽21天遊: 香港、廣州、桂林、昆明(石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 \$2348
- 西藏11天遊: 香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、成都、廣州、香港 \$1773

東南亞精選遊

- 一星馬泰10天遊: 香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
- 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
- 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
- 中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
- 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理: 加拿大買單 · 中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...

貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共42個城市

地址: 百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話: 溫哥華區 (604) 872-8787

**China Travel 加拿大中國旅行社有限公司**

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$848
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$830
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1086
來回胡志明市-河內 (國泰)	\$1436
來回多倫多機票	\$299
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$249
來回愛民頓機票	\$155
LAS VEGAS 住宿HACIENDA大酒店3晚 (雙人房)	\$409

★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票 歡迎旅客來電查詢

中國精選團

- 京桂線9天遊: 香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 \$963
- 絲綢之路11天遊: 香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港 \$1573
- 長江三峽21天遊: 香港、廣州、桂林、昆明(石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 \$2348
- 西藏11天遊: 香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、成都、廣州、香港 \$1773

東南亞精選遊

- 一星馬泰10天遊: 香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
- 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
- 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
- 中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
- 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理: 加拿大買單 · 中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...

貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共42個城市

地址: 百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話: 溫哥華區 (604) 872-8787

### 南非白人公民投票 支持改革政治制度

(約翰內斯堡三月十八日) 南非總統德克勒克在十七日舉行的白人公民投票中以絕對優勢獲勝。據十八日午夜在開普敦宣佈的最後統計結果，全國十五個選區中，在登記的三百二十九萬白人選民中，大約百分之八十五點五參加了投票。德克勒克政府獲得了1,914,186張選票，占投票總人數的百分之六十八點七，有325,619人投了反對票。

南非非洲人國民大會主席曼德拉說，他已打電話向德克勒克表示祝賀。

保守黨領導人特魯尼赫特承認在投票中失敗，但是他說，投了贊成票的白人將要為此付出代價。

### 阿富汗總統納吉布拉 宣佈準備交出權力

(伊斯坦堡三月十八日) 阿富汗總統納吉布拉在十九日宣佈，他準備交出權力，以便為建立過渡政府鋪平道路。

納吉布拉是在與同阿富汗政府總理、首席法官以及軍政高級官員磋商之後作出上述決定的。

納吉布拉表示，在聯合國倡導下，他將不謀求任何個人權力，並將把所有的權力移交給過渡政府，以便準備自由公正的大選。他表示，他將不尋求任何個人權力，並將把所有的權力移交給過渡政府，以便準備自由公正的大選。他表示，他將不尋求任何個人權力，並將把所有的權力移交給過渡政府，以便準備自由公正的大選。

### 如果南非廢除種族歧視 中國將與南非建立邦交

(北京三月十日) 中國外交部發言人吳建民今日在記者招待會上表示，如果南非廢除種族歧視，中國將與南非建立邦交。

吳建民說，中國政府一向主張種族平等，反對種族歧視。他表示，中國政府將密切關注南非的局勢發展，並在適當的時候與南非建立邦交。

### 中國為澳洲發射衛星 中央電視台現場轉播

(北京三月十九日電) 發射澳大利亞「澳賽特」通信衛星，是中國與澳洲合作的一個重要舉措。這項衛星將於本月二十二日發射升空。

此次發射是繼一九九零年四月發射「亞洲一號」衛星之後，中國對外發射的又一重大舉措，受到世人矚目。

### 大型火箭發射大型衛星

此間航天界人士稱，發射「澳賽特」，是中國具有「航天大力神」之稱的現代化「長征二號」捆綁火箭首次發射大型衛星的國際性較量，如果星箭合作成功，對國際航天市場，無疑是一個震動。

「長征二號」捆綁火箭是中國於一九九零年七月首次發射成功的一種新型火箭，由中國運載火箭研究院技術人員用十八個月就完成研製。它全長五十米，起飛重量四百六十噸，起飛推力可達六噸，其近地軌道運載能力為九點二噸。用「長征二號」捆綁火箭發射大型衛星，是中國具有「航天大力神」之稱的現代化「長征二號」捆綁火箭首次發射大型衛星的國際性較量，如果星箭合作成功，對國際航天市場，無疑是一個震動。

### 于飛談沿海緝私 及粵港警方合作

于飛談到，廣東省政府於近期組織了公安、邊防和海關等執法部門，在該省東部、中部，並取得了顯著的成果，有力地打擊了粵港之間的走私犯罪活動。據初步統計，這次行動共查獲走私案一百零五宗，繳獲走私私煙二千五百四十四箱、影帶五千宗、錄像機五百台、放像機八百台、摩托車百餘台、空調機七十台以及其他走私貨品，私貨價值人民幣一千八百九十餘萬元。

于飛指出，此次行動得到了香港政府方面的大力配合，效果很好。他表示，粵港兩地警方長期以來的密切合作，使兩地利用海峽進行走私犯罪活動的不法份子受到沉重打擊。他又強調，在合作過程中偶爾出現的無意越境情況，不會影響雙方的合作。他認為這種情況的發生是偶然的、暫時性的現象，發生的並不多，相信雙方都不會當作太大的問題來對待，糾纏不休，而是通過多溝通等方式解決。

### 中國分子生物學家發聲明 關於人類基因組測序專利

(北京三月十日) 中國分子生物學家今日在《科學》雜誌上發表聲明，反對美國國家衛生研究院對人類基因組測序專利。

聲明指出，人類基因組測序是一項巨大的科學成就，是全人類共同的財富。中國分子生物學家呼籲國際社會共同努力，反對任何國家對人類基因組測序專利。

### 中國將與南非建立邦交

近兩個月來，在西昌衛星發射中心，中美技術人員默契配合，一發射的準備工作有條不紊地進行。星箭發射前的高潮是星箭對接。經過一次次的合練，三月十四日上午，在中美雙方技術人員共同操作下，「澳賽特」與「長征二號」捆綁火箭成功對接，星箭成爲一個有機整體。衛星的整流罩上塗有中國、美國、澳大利亞三國國旗，預示着三國航天合作的成功。

在發射準備中，中國航空航天下部部長劉紀原親臨試驗場，一個系統地抽查質量，並提出了所有問題歸零的要求。技術部門對分析歸納的所有問題，都採取了有效措施。

目前，「澳賽特」正處於發射前的最後階段。中美雙方技術人員對衛星進行測試檢查。遍及全國的航天测控網對「澳賽特」的测控工作已準備就緒。「遠望號」航天測量船已開赴太平洋上海測區。發射「澳賽特」，萬事俱備。

中國發射「澳賽特」的盛況將通過電視現場直播展現。在國內外觀眾面前。

中國中央電視台現場直播組一行三十五人已開赴西昌衛星發射中心。

現場直播大約歷時三十多分鐘，從火箭發射前五分鐘開始，遠地點一千零五十公里的預定軌道上，衛星與連同美國製造的上面級分離以後，测控中心輸出軌道參數，發射負責人宣佈發射結果爲止。

**PROVINCIAL**  
獎金一百萬元  
一九九二年三月二十日開獎號碼  
2720609  
一九九二年三月十三日開獎號碼  
1778421  
獎金五十萬元  
一九九二年三月六日開獎號碼  
3325272  
一九九二年二月二十八日開獎號碼  
3383435  
一九九二年二月廿一日開獎號碼  
1115339  
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

**指壓按摩**  
日式治療·鬆弛神經  
解除疲勞  
收費：半小時\$35 一小時\$65  
由FRANCES主理  
電話：891-1415

**親女按摩**  
溫柔體貼，爲君解千  
縷愁，聯絡電話(英語)  
643-9637

**IMAGE CONCRETE LTD.**  
Designers & Builders  
專做假山公園、小橋流水  
噴泉水池以及瀑布園藝。  
ARTIFICIAL ROCK & WATERSCAPES  
FOUNTAINS, PONDS, WATERFALLS  
328-1930  
747 E. 9th, NORTH VAN.

**萬成肉食中心**  
MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧  
探親攜帶手信  
送禮自奉佳品

特製臘腸 \$3.70  
特製白油腸 \$3.10

牛孖筋 咖啡乳魚  
咖啡乳魚 咖啡乳魚  
特製臘腸 咖啡乳魚  
柱侯牛腩 咖啡乳魚  
家鄉扣肉 咖啡乳魚  
特製柱侯鴨 咖啡乳魚

特設熟餸部門  
\* 專營 \*  
新鮮肉類  
肥雞大鴨  
燒味肉類

歡迎零售批發

**Minority Language Education**  
Report Released For Public Input

The B.C. Minority Language Education Task Force report has been released for public input.

The task force, established in May of 1990, was struck to propose methods of providing French education principles consistent with section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

The deadline for responses to the report is June 30, 1992.

For more information or for a copy of the report please contact:

The Ministry of Education and Ministry Responsible for Multiculturalism and Human Rights.

Harley Trudeau  
Assistant Director  
Languages and Multicultural Programs Branch  
356-2527

Province of British Columbia  
Ministry of Education and  
Ministry Responsible for  
Multiculturalism and Human Rights

**中國漁船模型**  
備有自製標準中式漁船模型。三種不同類1850年至1940期間的漁船。模型長度約40-52吋，每艘都是精雕細琢，歷時一年完工。售價\$800-\$1,000  
適合餐廳、酒店擺飾。  
查詢電話：263-2665 (BRUCE)

**周愛權 視光博士**  
周慶偉 視光博士  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
DR. RAYMOND S. CHOW  
DR. JACK K. CHOW  
OPTOMETRISTS  
TELEPHONE 685-8231  
632 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**S.J. Lew Custom Draperies Ltd.**  
Window Covering Specialists  
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566  
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,  
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

**CHINATOWN POSTAL OUTLET**  
華埠郵政局

全面性服務：  
快速、郵包、掛號  
新舊銀紙、及硬幣  
集郵中心旅行支票  
各國匯票、高速電匯  
圖文傳真、大小過膠  
証件照片、即影即有

各種即中彩票  
一小時沖印  
文件翻印  
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司  
CORENG ENTERPRISES CORPORATION  
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 698-5665

**TIME'S PRINTING**  
黑白咭片 \$18.75/500 (一星期起貨)  
宣傳單張(8 1/2 X 11)  
\* 白紙/黑墨, 自備來稿 \*  
\$138/10000 (單面)  
\$198/10000 (雙面)  
宣傳單張(8 1/2 X 14)  
\* 白紙/黑墨, 自備來稿 \*  
\$158/10000 (單面)  
\$218/10000 (雙面)  
四月一日至六月卅日

時代印刷  
1387 KINGSWAY  
VAN., B.C. V5V 3E3  
TEL/FAX: 872-6858









# 賽開公球兵省詩卑 華哥溫集雲手高名百

## 雲雲陳軍冠單女江湧劉軍冠單男

(本報訊)由卑詩省乒乓球總會主辦的卑詩省及溫哥華華埠乒乓球公開賽，上週末及週日一連兩天在溫哥華盛大舉行。

參加是次比賽的球員，除了溫哥華本地好手之外，尚有分別來自卑詩省內陸城市、域多利、美國西雅圖及卑詩省的高手，約一百名男女中外好手雲集溫哥華，極一時之盛。觀衆則約有四百人，場面相當熱鬧。

是次比賽的戲肉首推男子單打全場冠軍爭奪戰，由卑詩省的劉湧江對來自西雅圖的過江龍江，結果由劉湧江以直落三盤擊敗江培奪魁。

劉湧江是來自中國大陸的好手，曾得過全中國工人乒乓球賽冠軍，亦曾到意大利任教練。

女子單打全場冠軍之戰，則由卑詩省的陳筱雲對來自溫哥華的陳筱雲，結果由陳筱雲以直落三盤擊敗陳筱雲奪魁。



卑詩省乒乓球公開賽場面熱鬧。

# 龍岡公所月杪掃墓 並慶祝世界龍岡日

(溫哥華訊)雲龍龍岡親義公所，以清明節將屆，定三月廿九日(星期日)該公所理監事備三牲酒禮、鮮花果品，分別前往山景、海景、科士蘭各公墓圍祭掃先宗人墓，請各人自備車輛前往。

該公所又於四月四日(星期日)龍岡日，定於該公所二樓舉行慶祝酒會。敬希各世誼屆時踴躍赴會，同中慶祝。

查詢電話：六八四·三八一。

# 國際著名氣功師 慈雨法師訪雲城

(雲訊)國際著名氣功師、中國陝西省法門寺慈雨法師，應加拿大氣功研究會邀請來加訪問，定廿九日在此間聯歡大會上與衆見面(已誌昨報)。

慈雨法師係中國著名氣功師之一，現任國際氣功科學聯合會委員、中國氣功科學研究會名譽理事、中國體育氣功研究會常務理事、中國氣功科學研究會理事、中國人民解放軍三〇九醫院理療科所主任醫師、北京科技大學氣功協會特別顧問，及其他國內外氣功組織要職或顧問。

據悉，慈雨法師善修佛家功法，獲得特異功能，功力高深，治病方法特殊，既不開藥，也不按摩，更無發氣動作，一般用靜坐方式與病者一起靜坐，利用意念或氣場，激發病者

# 雲埠梁氏宗親會 清明節拜祭先賢

(雲訊)梁氏宗親會為紀念先賢，定三月二十九日(星期日)上午十一時卅分，在該會會堂，虔備三牲、鮮花果品，前往山景墓園舉行春祭。

敬請依時參加，祭後返會茶敘。

# 振華聲社 拜祭先僑

(溫哥華訊)振華聲社定於三月廿九日(星期日)上午十時，敬備三牲酒禮、鮮花果品前往公共墓園，「安魂亭」華人祭台祭，祭畢返回該堂。

二時正，在該社集會，並選舉新職員及交代禮。敬希該堂職員及宗人，依時踴躍參加。

查詢電話：六八四·六〇九三。

# 中僑華埠辦事處 「廉租房屋」講座

(雲訊)居住廉租房屋，是每個人都必須的。對於那些收入較低的家庭或一些耆耆來說，廉租房屋為數不少。

中僑辦事處特於三月二十四日(星期二)晚上七時至九時，舉辦一項名為「廉租房屋」的免費粵語講座。邀請省政府的梁佩儀小姐及溫哥華市政府的李湛文先生為市民介紹各類廉租房屋。

該講座內容包括申請廉租房屋的資格及手續、各類廉租房屋的設備、租金的計算等。講座於中僑華埠辦事處舉行，地址為片打東街八十七號。查詢及報名，請電六八四·一六二八。

法病功能，有時或起身為病者作語言、聲音或手勢導引，曾使啞聲開聲，癱瘓走路，見者嘆其功力神奇。

慈雨法師近幾年來，在國內各大城市，巡迴教功治病，受其益者衆多。據資料介紹，她擅長治療癱瘓、療效很高，對一般疑難雜症也普遍有效。她曾應訪問過日本、香港，備受歡迎。病者及氣功愛好者趨之如鶩。

據加拿大氣功研究會消息：慈雨法師生活簡樸，持己以廉。衣方面：冬冬二件單衣(嚴寒冬天同樣出入二件單衣，可見其功力一斑)；食方面：可多、可少，可以二個蘋果過日；居方面：她練就了「不倒單」，已多年不躺在床上睡覺，夜間通常坐禪入睡，但每日教功、治病如常。年雖花甲，仍精神奕奕，從無倦狀，是佛門高徒，也是氣功界奇人。

她此次訪加，相信為加拿大氣功界開新眼界，也為病者帶來康復新希望，更為氣功推廣世界開闢新領域。

**SAMPAGUITA TOURS 1992**  
15-Day Holy Land Pilgrimage Tour

十五日朝聖團  
九二年九月廿日啟程  
旅費：\$2600  
導遊牧師：  
Fr. Aloysius Lou (聖芳濟閣堂)  
預位查詢 Mrs. Priscilla L. Estrada  
**SAMPAGUITA TRAVEL BUREAU**  
4601 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3R6  
Tel. No. 874-9533

**意大利佳餚**  
春季暑期好去處！

**LA BELLE PIAZZA DARIO**  
RISTORANTE ITALIANO

3075 Slocan  
Vancouver, B.C. V5M 3E4  
430-2195

**溫哥華堅盛頓選區**  
省議會議員

**杜新志先生**  
(Ujjal Dosanjh)

專誠邀請閣下  
出席堅盛頓選區  
辦事處開放日

日期：一九九二年三月二十八日星期六  
時間：下午一時至三時  
地點：4938 VICTORIA DR.  
(at E. 34th AVE.)  
VANCOUVER, B.C.  
V5P 3T6  
電話：322-6375

**我樂於為閣下  
服務  
歡迎垂詢**

特聘有華人助理馮國康(DOMINIC FUNG)  
共同為選區內居民服務

**當前急務 防盜保安**

WOODPECKER INDUSTRIES INC.  
承接鐵器木工各類大小工程  
特製：防盜窗花、鐵門鐵閘  
木箱木盒、麻雀枱  
手工好 價錢平 免費估價  
請撥電話：433-5141  
FAX: 433-5982  
工廠地址：5791 BERESFORD ST. BURNABY B.C.

**凡持此廣告獲贈禮品**

**CASINO WORLD**

Station Square  
Central Boulevard & McKay Ave.  
Metrotown, Burnaby  
(across from Metrotown SkyTrain station)  
營業時間每晚6-2時  
439-0222  
While quantities last  
(先到先得，至送完止)

**中國洪門民治黨駐加總支部通告**  
第廿八屆鄭字報第拾伍號

為通告事案照三月廿九日乃我洪門先烈在廣州舉義推翻滿清完成民國奠基之黃花崗節日，此為我洪門規定之紀念日，仰我全加洪門機構於該日高懸黨旗及開會紀念表揚忠烈以重大典而誌不忘，希為遵照

此佈

右通告  
全加中國洪門民治黨駐加各支分部  
達權總社、支社暨各級洪門機構一體知照  
中國洪門民治黨駐加總支部  
主委 鄭烟光  
秘書 關華標

一九九二年三月十六日

**代東**

謹訂於一九九二年三月廿二日(星期日)下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡宴會，統請全體黃、伍宗親參宴團聚，賀新春、聯宗誼。

溫哥華伍青山公所同人敬約

附：  
①席上舉行一年一度獎學金發獎，凡會員子女於上年中學畢業會考得省政府獎學金並繼續就學者，均可獲獎，請合格者於三月十五日以前帶證件(省政府獎狀)往公所檢查登記備案，以便發獎。  
②席金：成人十六元，小童(十六歲以下)十二元，耆英(六十五歲以上)盡足義務者免費，但要往公所登記領票。  
③售票處：  
一)公所：喜士定東街三三九號，電話六八一·八八六六，由三月十二日至廿一日中午十二時至下午四時有專人負責售票登記，其餘時間電話預約。  
二)威信實業燕梳公司：喜士定東街三三六號，電話六八七·八三三二

**熱線電話**  
(604)684-3573

**Fax: (604)684-2676**

Canadian Odysseys, Inc.  
Ste. 603-325 Howe Street,  
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

**泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)**  
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。  
出發日期：四月十三日，五月十八日，六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

**中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)**  
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期：四月十三日，五月十八日，六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

**中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)**  
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。出發日期：四月十三日，五月十八日，六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

\*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。  
\*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。  
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

**榮昌裝修公司**  
政府牌照  
油漆裝修  
廚房浴室  
水喉更換  
電器安裝  
商業住宅  
瓦仔小閣  
水泥路面  
電話: 874-8043 (24小時服務)  
680-5927

**威文建築設計裝修**  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
內外油漆  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 644-6168 或 432-9888

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
政府註冊  
免費估價  
精工價宜  
園牆水電  
土庫間格  
內外油漆  
各類裝修  
土庫間格  
傳呼 623-1889 電 325-6211 國粵英語

**屋頂工程**  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
款式多種  
20年保用  
政府註冊  
免費估價  
龍華公司 220-6018

**嘉頓園藝**  
剪草園藝  
鋪設泥磚石  
鋸樹修樹  
鑄鐵欄杆  
清理雜物  
肥料草種  
電話: 876-2506

**專業日夜通渠**  
快平安當 251-3728  
24小時電 251-5629 黃生

**忍維裝修**  
大小工程  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 644-6168 或 432-9888

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888  
各類屋頂  
翻新維修  
保用多年  
款式多種  
緊急漏水  
天窗露台  
免費估價

**屋頂維修**  
鋪設 DOURID  
瓦面  
35年經驗  
晚六時後電  
291-1866 KARL

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128  
廁所阻塞  
水喉漏水  
水管破裂  
電動通渠

**永興油漆公司**  
商業住宅·內外油漆  
大小工程·免費估價  
電話 872-5753 傳呼 671-1193

**濠健建築工程公司**  
政府牌照  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
內外油漆  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 876-4594 手提電話 649-9187

**永建油漆裝修公司**  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
各類裝修  
免費估價  
大小工程  
園牆水電  
土庫間格  
歡迎24小時電(手提) 351-8682

**榮昌裝飾公司**  
WING CHONG DECORATION CO.  
特別推出  
內外牆電動油漆噴油  
介紹期間特價  
·露台防水膠 (VINYL)  
·屋頂瓦面  
(20年保用, 免費估價)  
電話: 874-8043  
傳呼: 680-5927  
~多謝僑胞廿年之支持~

**昌興裝修公司**  
公司: 644-4849  
電話: 644-4849  
政府牌照  
屋頂翻新  
免費估價  
園藝草皮  
外牆膠板  
水喉更換  
各款圍欄  
浴室廁所  
土庫間格  
舊屋翻新  
更換門窗  
雲石瓷磚  
更換門窗  
精造廚櫃  
水泥路面

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
內外油漆  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 251-6008 PAGER 686-8572

**新世紀建築公司**  
政府註冊  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
內外油漆  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 324-1025 手提 671-2968

**李氏為你裝修**  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
各類裝修  
免費估價  
大小工程  
園牆水電  
土庫間格  
請五時後電 255-3301 253-5701

**榮昌裝飾公司**  
WING CHONG DECORATION CO.  
特別推出  
內外牆電動油漆噴油  
介紹期間特價  
·露台防水膠 (VINYL)  
·屋頂瓦面  
(20年保用, 免費估價)  
電話: 874-8043  
傳呼: 680-5927  
~多謝僑胞廿年之支持~

**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**基信建築裝修**  
電話: 434-0869  
免費估價  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588  
無任歡迎  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋

**榮華建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話: 255-6230 手提 351-5665  
承接土庫間格  
新造車房  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
免費估價  
政府牌照

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
承接安裝浴室廚房爐灶、砂井、修理屋頂漏水  
水、土庫淨水接駁政府大渠、地下水管消防  
喉、煤氣管、出租高壓電動通渠機。 657-2828  
炳記 428 Salisbury Dr., Van., 254-4935

**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**忠信建築裝修**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 255-3166  
屋頂翻新  
土庫間格  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋

**新造廁所 精修水喉**  
876-2021  
精修水喉·內外油漆  
廚廁建造·門窗更換  
瓷磚鋪設·車房露台  
土庫間格·土庫間格  
黃價廉·免費估價  
日夜電話: 255-3772

**煤氣水喉公司**  
安裝 修理  
餐館炸爐、炒鑊、煤氣爐  
家庭熱水暖氣、  
油暖氣爐換煤氣爐  
餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價  
657-5499  
嚴治

**群益服務公司**  
免費估價  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 251-7166

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
免費估價  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋

**Low Cheng Construction**  
立成建築裝修  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 321-8968  
手提電話: 657-2959

**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆  
泥水瓷磚 大小維修  
收費相宜  
電話 874-8216

**光明裝修公司**  
精修水喉·內外油漆  
廚廁建造·門窗更換  
瓷磚鋪設·車房露台  
土庫間格·土庫間格  
黃價廉·免費估價  
日夜電話: 255-3772

**恒德專業 瓷磚工程**  
廚房瓷磚 \$198起  
浴室瓷磚 \$268起  
多款瓷磚 可供選擇  
商業住宅 新屋瓷磚  
電話: 251-4167 手提: 849-0076

**李華冷暖電器修理**  
政府牌照 上門服務  
·雪櫃·乾衣機·爐頭電器  
·暖氣·暖氣水喉·收費低廉  
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

**泰發建築裝修公司**  
屋頂翻新  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話: 250-8233 874-9888

**誠興 電器維修**  
24小時服務  
電乾電雪 乾洗電碎  
燈洗熱櫃 洗衣水櫃  
水機爐箱 喉機爐箱  
電話: 876-8648

**煤氣工程**  
政府牌照  
煤氣水喉大小工程  
冷氣雪櫃凍房修理  
免費估價收費實平  
電話 649-9107

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO LTD  
政府牌照 專業師傅  
免費估價 均有保用  
查詢電話: 255-7888 230-6178  
屋頂翻新  
土庫間格  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋

**屋頂工程**  
屋頂補漏  
政府牌照  
成昌建築  
649-2394  
屋頂翻新  
土庫間格  
內外油漆  
水喉更換  
瓷磚鋪設  
土庫間格  
室內翻新  
商業住宅  
專修舊屋

**傑心建築裝修**  
政府牌照  
商業拍賣  
屋頂水喉  
膠質外牆  
土庫車房  
露台廚廁  
圍欄水電  
瓷磚地板  
水泥路面  
砌磚油漆  
免費估價  
電話: 351-1968 322-2996

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
政繪舊土水廚商酒質取  
府圖屋庫電櫃樓業樓量價  
册計新格漆工宅館證道  
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣  
下的理想家居實現現在! (免費估價)  
手提電話 671-1869 (陸生)  
傳呼 844-9982 (Ken Luk)

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
晚電: 298-1682  
公司: 649-7981

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝, 修理  
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃  
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機  
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機  
免費估價 收費特平  
24小時服務 政府牌照  
電話: 254-8729  
1425 Nookta St., Van.

**百福燒焊**  
GEM'S WELDING LTD  
防盜 \* 平安  
工 場: 324-1020  
手 提: 230-8926  
住 家: 325-8922  
花園電動雙門  
或對門鐵(鋁)閘  
(DRIVE-WAY GATES)

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188  
(宅: 439-1128)

**DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE**  
日夜通渠  
十年經驗  
電改漏換水暖沙日電  
動渠救熱氣井夜爐  
通渠救熱氣井夜爐  
渠救熱氣井夜爐  
通渠救熱氣井夜爐  
電話: 254-1176 434-2082 余鵬飛

**恒隆**  
免費估價  
日夜服務  
328-3838  
塞漏搶修  
屋頂工程  
土庫間格  
水電工程  
廁所車房  
外牆水潤  
露台圍欄  
更換門窗  
內外油漆

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司: 328-5018  
政府牌照  
屋頂翻新  
水喉更換  
車房露台  
外牆膠板  
浴室廁所  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
免費估價  
園藝草皮  
各款圍欄  
水喉更換  
土庫間格  
舊屋翻新  
更換門窗  
水泥路面

**防盜**  
精造:  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘  
(免費估價)

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府承改舊土內車廚水大包  
府歷建建屋庫外房房電小君  
牌悠新加翻間油露廁安工滿  
照久屋建新格漆台浴裝程意

**家聲裝修公司**  
內外泥新新園土草大  
外泥新造造籟庫皮小費  
油路屋陽車圍間植工估  
漆面頂台房欄格樹程價  
電話: 327-0732  
手提: 649-2811

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
\* 免費估價 電話: 253-4706  
\* 取價從廉 24小時服務  
修 理  
WASHERS DRYERS 餐 館 雜 貨 店 家 庭 電 器  
冷 凍 櫃 乾 洗 機 洗 碗 機  
製 雪 機 乾 洗 機 磁 頭 雪 櫃  
裝置設計 · 空氣調節 ·





